

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I Informācija	
	Komisija	
2005/C 91/01	Euro maiņas kurss	1
2005/C 91/02	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3794 – PAI/FTE) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	2
2005/C 91/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3708 – Apollo/Directv/Hughes Network Systems) ⁽¹⁾	3
	Eiropas Centrālā banka	
2005/C 91/04	Eiropas Centrālās bankas ieteikums (2005. gada 7. aprīlis) — Eiropas Savienības Padomei par <i>Bank of Greece</i> ārējo revidentu (ECB/2005/7)	4
2005/C 91/05	Eiropas Centrālās bankas ieteikums (2005. gada 7. aprīlis) — Eiropas Savienības Padomei par <i>Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique</i> ārējo revidentu (ECB/2005/8)	5
	II Sagatavošanas dokumenti	
		
	III Paziņojumi	
	Komisija	
2005/C 91/06	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus netiešām PTA darbībām saskaņā ar īpašo pētniecības, tehnoloģijas attīstības un demonstrējumu programmu “Eiropas pētniecības telpas izveide” — Konkursa identifikators: FP6-2005-INNOV-8	6

I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2005. gada 14. aprīlis**

(2005/C 91/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,282	SIT Slovēnijas tolērs	239,7
JPY ItipclflclS 16113.	138,64	SKK Slovēnijas krona	38,89
DKK Dānijas krona	7,4517	TRY Turcijas lira	1,7472
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,68135	AUD Austrālijas dolārs	1,6598
SEK Zviedrijas krona	9,168	CAD Kanādas dolārs	1,5956
CHF Šveices franks	1,5547	HKD Hongkongas dolārs	9,9982
ISK Islandes krona	81,17	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,7719
NOK Norvēģijas krona	8,2465	SGD Singapūras dolārs	2,1215
BGN Bulgārijas leva	1,9559	KRW Dienvidkorejas vons	1 303,28
CYP Kipras mārciņa	0,5829	ZAR Dienvidāfrikas rands	7,9455
CZK Čehijas krona	29,963	CNY Ķīnas juāņa renminbi	10,6105
EEK Igaunijas krona	15,6466	HRK Horvātijas kuna	7,375
HUF Ungārijas forints	246,87	IDR Indonēzijas rūpija	12 204,64
LTL Lietuvas lits	3,4528	MYR Malaizijas ringits	4,8715
LVL Latvijas lats	0,6959	PHP Filipīnu peso	69,773
MTL Maltas lira	0,4294	RUB Krievijas rublis	35,695
PLN Polijas zlots	4,1218	THB Taizemes bats	50,943
ROL Rumānijas leja	36 252		

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.3794 – PAI/FTE)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(2005/C 91/02)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. 2005. gada 8. aprīlī Komisija saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums PAI Partners S.A.S. ("PAI", Francija) iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu FTE Verwaltungs GmbH ("FTE", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums PAI: investīciju veikšanas un vadības padoma sniegšana, ka arī investīciju fondu pārvaldīšana;

— uzņēmums FTE: automobiļu detaļu ražošana un realizācija.

3. Iepriekšēja pārbaudē Komisija konstatē, ka Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma attiecas uz paziņoto darījumu. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija uzaicina ieinteresētās puses iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.3794 – PAI/FTE uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ Tas izlasāms Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.3708 – Apollo/Directv/Hughes Network Systems)

(2005/C 91/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2005. gada 23. martā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32005M3708. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS

(2005. gada 7. aprīlis)

Eiropas Savienības Padomei par *Bank of Greece* ārējo revidentu

(ECB/2005/7)

(2005/C 91/04)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 27.1. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas (ECB) un Eurosistēmas valstu centrālo banku pārskatus revidē neatkarīgi ārējie revidenti, kurus ieteikusi ECB Padome un apstiprinājusi Eiropas Savienības Padome.
- (2) Saskaņā ar Grieķijas tiesību aktiem viens un tas pats ārējais revidents nevar tikt apstiprināts uz laiku, kas ir garāks par četriem finanšu gadiem. Attiecīgi, *Charalambos Stathakis*, kas ir viens no diviem pašreizējiem ārējiem revidentiem, pilnvaru laiks nevar tikt pagarināts. *Bank of Greece* var paturēt *Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA*, kā savu ārējo revidentu, ar nosacījumu, ka rotācijas kārtībā tiek nomainīts tā vadošais partneris.
- (3) *Bank of Greece* ir nolēmusi, ka *Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA* būs tās vienīgais ārējais revidents 2005. finanšu gadā, un ECB uzskata, ka šī sabiedrība atbilst apstiprināšanai vajadzīgajām prasībām.
- (4) Ārējā revidenta pašreizējās pilnvaras tiek saglabātas un ir pagarināmas uz vienu gadu ilgu laika posmu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

Tiek ieteikts *Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors SA* apstiprināt par *Bank of Greece* ārējo revidentu 2005. finanšu gadam, un šīs pilnvaras var pagarināt par vienu gadu.

Frankfurtē pie Mainas, 2005. gada 7. aprīlī.

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS**(2005. gada 7. aprīlis)****Eiropas Savienības Padomei par *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique* ārējo revidentu****(ECB/2005/8)**

(2005/C 91/05)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 27.1. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas (ECB) un Eurosistēmas valstu centrālo banku pārskatus revidē neatkarīgi ārējie revidenti, kurus ieteikusi ECB Padome un apstiprinājusi Eiropas Savienības Padome.
- (2) Pašreizējā *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique* (tālāk tekstā – “NBB/BNB”) ārējā revidenta pilnvaru laiks ir beidzies, un tas netiks pagarināts. Tādēļ vajadzīgs iecelt ārējo revidentu laika posmam, kas sākas 2005. finanšu gadā.
- (3) NBB/BNB saskaņā ar tās valsts iepirkuma noteikumiem par jauno ārējo revidentu ir izvēlējusies *Ernst & Young Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises*, un ECB uzskata, ka izvēlētais revidents atbilst apstiprināšanai vajadzīgajām prasībām.
- (4) Ārējā revidenta pilnvaru laiks būs trīs gadi, un tas var tikt pagarināts vienu reizi,

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

Tiek ieteikts *Ernst & Young Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises* apstiprināt par NBB/BNB ārējo revidentu uz trīs gadus ilgu laika posmu, kas sākas 2005. finanšu gadā un kas var tikt pagarināts vienu reizi.

Frankfurtē pie Mainas, 2005. gada 7. aprīlī.

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

III

(Paziņojumi)

KOMISIJA

Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus netiešām PTA darbībām saskaņā ar īpašo pētniecības, tehnoloģijas attīstības un demonstrējumu programmu “Eiropas pētniecības telpas izveide”**Konkursa identifikators: FP6-2005-INNOV-8**

(2005/C 91/06)

1. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 27. jūnija Lēmumu Nr. 1513/2002/EK par sesto Eiropas Kopienas pamatprogrammu attiecībā uz pētniecības, tehnoloģijas attīstības un izstāžu pasākumiem, kas veicina Eiropas pētniecības telpas izveidi un jauninājumus (no 2002. līdz 2006. gadam) ⁽¹⁾, Padome 2002. gada 30. septembrī pieņēma īpašu pētniecības, tehnoloģijas attīstības un demonstrējumu programmu “Eiropas pētniecības telpas izveide” (2002.–2006. gads) ⁽²⁾ (turpmāk – “īpaša programma”).
2. Šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus netiešām PTA darbībām (turpmāk – “uzaicinājums”) ir šī vispārīgā daļa un īpaši nosacījumi, kas aprakstīti pielikumā. Pielikumā jo īpaši norādīts termiņš, līdz kuram iesniedzami priekšlikumi netiešām PTA darbībām, aptuvenš novērtēšanas beigu termiņš, paredzamais budžets, attiecīgie instrumenti un jomas, kritēriji, saskaņā ar kuriem novērtē priekšlikumus netiešām PTA darbībām, minimālais dalībnieku skaits un jebkādi piemērojamie ierobežojumi.

Saskaņā ar īpašās programmas 5. panta 1. punktu Eiropas Kopienas Komisija (turpmāk – “Komisija”) 2002. gada 30. septembrī pieņēma darba programmu ⁽³⁾ (turpmāk – “darba programma”), kurā sīkāk izklāstīti īpašās programmas mērķi, zinātnes un tehnoloģijas prioritātes un noteikts īstenošanas grafiks.

Saskaņā ar 9. panta 1. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 2321/2002 par noteikumiem, kā uzņēmumi, zinātniskās izpētes centri un akadēmiskās augstskolas piedalās Eiropas Kopienas sestās pamatprogrammas (2002.–2006. gads) īstenošanā un pētījumu rezultātu izplatīšanā ⁽⁴⁾ (turpmāk – “dalības noteikumi”), priekšlikumi netiešām PTA darbībām jāiesniedz saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus.

3. Fiziskas vai juridiskas personas, kas atbilst dalības noteikumos izklāstītajiem nosacījumiem un uz ko neattiecas neviens no izslēdzošajiem nosacījumiem, kas paredzēti dalības noteikumos vai 114. panta 2. punktā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam ⁽⁵⁾ (turpmāk – “priekšlikumu iesniedzēji”), ir uzaicinātas iesniegt Komisijai priekšlikumus netiešām PTA darbībām, ja ir ievēroti dalības noteikumos un attiecīgajā uzaicinājumā paredzētie nosacījumi.

Priekšlikumu iesniedzēju dalības nosacījumus pārbauda, izskatot konkrētu netiešo PTA darbību. Pirms tam priekšlikumu iesniedzējiem tomēr jāparaksta deklarācija par to, ka uz tiem neattiecas neviens no Finanšu regulas 93. panta 1. punktā minētajiem nosacījumiem. Tiem arī jāsniedz Komisijai informācija, kas minēta 173. panta 2. punktā Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ OV L 232, 29.8.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 294, 29.10.2002., 44. lpp.

⁽³⁾ Komisijas Lēmums K(2002) 4791, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu K(2003) 635, K(2003) 998, K(2003) 1951, K(2003) 2708, K(2003) 4571, K(2004) 48, K(2004) 3330 un K(2004) 4726. Neviens no lēmumiem nav publicēts.

⁽⁴⁾ OV L 355, 30.12.2002., 23. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

Eiropas Kopiena ir pieņēmusi vienādu iespēju politiku, un, pamatojoties uz to, sievietes tiek īpaši aicinātas iesniegt priekšlikumus netiešām PTA darbībām vai piedalīties šādu priekšlikumu iesniegšanā.

4. Komisija nodrošina priekšlikumu iesniedzējus ar priekšlikumu iesniegšanas palīgīdzekli, kurā ir informācija par netiešas PTA darbības sagatavošanu un attiecīga priekšlikuma iesniegšanu. Komisija nodrošina arī vadlīnijas par priekšlikumu novērtēšanas un atlases procedūrām⁽¹⁾. Šo palīgīdzekli un vadlīnijas, kā arī darba programmu un citu ar uzaicinājumu saistītu informāciju var saņemt no Komisijas, izmantojot šādas adreses:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels, Belgium
Internet address: www.cordis.lu/fp6

5. Priekšlikumus netiešām PTA darbībām jāiesniedz tikai kā elektroniskus priekšlikumus, izmantojot tīmekļa elektronisko priekšlikumu iesniegšanas sistēmu (EPSS⁽²⁾). Izņēmuma gadījumos koordinators tomēr var lūgt Komisijai atļauju iesniegt priekšlikumu uz papīra pirms uzaicinājuma termiņa beigām. Atļauju jālūdz rakstiski, izmantojot šādu adresi: rti-infrastructures@cec.eu.int. Lūgumam ir jāpievieno paskaidrojumi, kāpēc tiek prasīts šāds izņēmums. Priekšlikumu iesniedzējiem, kas vēlas iesniegt priekšlikumu uz papīra, jāuzņemas atbildība par pietiekami savlaicīgu lūgumu un attiecīgo procedūru pabeigšanu, lai būtu iespējams ievērot uzaicinājuma termiņu.

Visiem priekšlikumiem netiešām PTA darbībām ir jābūt ar divām daļām – veidlapām (A daļa) un saturu (B daļa).

Priekšlikumus netiešām PTA darbībām var sagatavot nesaistē vai tiešsaistē un iesniegt tiešsaistē. B daļu priekšlikumos netiešām PTA darbībām var iesniegt tikai PDF formātā (*portable document format*), kas savietojams ar Adobe 3. vai jaunāku iegulto fontu versiju. Tilpsaspīestās ("sazīpotās") datnes neizskata.

EPSS programmatūras rīks (izmantošanai nesaistē vai tiešsaistē) ir pieejams CORDIS mājaslapā: www.cordis.lu.

Neizskata priekšlikumus netiešām PTA darbībām, kas iesniegti tiešsaistē un ir nepilnīgi, nesalasāmi vai kuros ir vīrusi.

Neizskata priekšlikumus netiešām PTA darbībām, kas iesniegti noņemamā elektroniskās informācijas nesējā (piemēram, CD-ROM, diskete), atsūtīti pa e-pastu vai faksu.

Neizskata priekšlikumus netiešām PTA darbībām, kurus bija atļauts iesniegt uz papīra un kuri ir nepilnīgi.

Sīkākas ziņas par dažādām priekšlikumu iesniegšanas procedūrām ir sniegtas J pielikumā vadlīnijās par priekšlikumu novērtēšanas un atlases procedūrām.

6. Priekšlikumiem netiešām PTA darbībām jānonāk Komisijā vēlākais attiecīgā uzaicinājumā norādītajā iesniegšanas datumā un laikā. Neizskata priekšlikumus netiešām PTA darbībām, kas pienākuši pēc šā datuma un laika.

Neizskata priekšlikumus netiešām PTA darbībām, kas neatbilst nosacījumiem par minimālo dalībnieku skaitu, kas norādīts attiecīgajā uzaicinājumā.

Tas attiecas arī uz jebkādiem citiem papildu atbilstības kritērijiem, kas norādīti darba programmā.

7. Ja vienu un to pašu priekšlikumu netiešai PTA darbībai iesniedz vairākkārt, Komisija izskata pēdējo versiju, kas saņemta pirms attiecīgajā uzaicinājumā norādītā iesniegšanas datuma un laika.
8. Ja attiecīgais uzaicinājums to paredz, priekšlikumus netiešām PTA darbībām var novērtēt vēlākas izvērtēšanas laikā.
9. Visā sarakstē, kas saistīta ar uzaicinājumu (piemēram, prasot informāciju vai iesniedzot priekšlikumu netiešai PTA darbībai), priekšlikumu iesniedzējiem ir jānorāda attiecīgā uzaicinājuma numurs.

⁽¹⁾ K(2003) 883 (2004. gada 27. marts), jaunākie grozījumi izdarīti ar K(2004) 3337 (2004. gada 1. septembris).

⁽²⁾ EPSS ir instruments, kas palīdz priekšlikumu iesniedzējiem izstrādāt priekšlikumus un iesniegt tos elektroniski.

PIELIKUMS

- 1) **Īpašā programma:** Eiropas pētniecības telpas izveide.
- 2) **Tematiskā prioritāte/joma:** Pētniecība un jauninājumi.
- 3) **Uzaicinājuma nosaukums:** Standarti novatorisku uzņēmējdarbības risinājumu atbalstam.
- 4) **Uzaicinājuma numurs:** FP6-2005-INNOV-8
- 5) **Publicēšanas diena** ⁽¹⁾: 2005. gada 15. aprīlis.
- 6) **Iesniegšanas termiņš** ⁽²⁾: 2005. gada 19. jūlijs.
- 7) **Kopējais paredzamais budžets:** EUR 5,5 miljoni.
- 8) **Jomas un instrumenti:**

Joma		Instrumenti	Paredzamais budžets
1.2.1.7	— Veicināt atvērtu standartu iekļaušanu jaunu produktu un pakalpojumu izstrādē — Veicināt atvērtu standartu iekļaušanu uzņēmējdarbības praksē — Veicināt jauninājumus, iepirkumos atsaucoties uz standartiem	3 koordinējošas darbības	EUR 5,5 miljoni

- 9) **Minimālais dalībnieku skaits:**

Instrumenti	Minimālais dalībnieku skaits
Koordinējošas darbības	Šajā uzaicinājumā minimālais dalībnieku skaits ir 6 patstāvīgas juridiskas personas no 4 dažādām dalībvalstīm, pievienošanās kandidātvalstīm vai asociētajām valstīm, un vismaz 4 dalībniekiem jābūt no dalībvalstīm.

- 10) **Dalības ierobežojumi:** Nav
- 11) **Konsorcija līgums:** Konsorcija gadījumā ar šo uzaicinājumu saistītajiem dalībniekiem ir jāslēdz konsorcija līgums.
- 12) **Novērtēšanas procedūra:**

Novērtēšana notiek saskaņā ar vienpakāpes procedūru.

Priekšlikumi netiks vērtēti anonīmi.
- 13) **Novērtēšanas kritēriji:**

Novērtēšanas kritēriji un svērumi parādīti turpmāk.

Šim uzaicinājumam nav noteiktas robežvērtības.

⁽¹⁾ Ģenerāldirektors, kurš ir atbildīgs par uzaicinājumu, var to publicēt ne agrāk kā vienu mēnesi pirms un ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc paredzētās publicēšanas dienas.

⁽²⁾ Ja paredzēto publicēšanas dienu nosaka ātrāk vai atlik (sk. 1. zemteksta piezīmi), iesniegšanas termiņu(s) atbilstīgi pielāgo publicētajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus.

Novērtēšanas kritēriji	1.2.1.7
Atbilstība	20 %
Koordinējošās darbības kvalitāte	20 %
Iespējamā ietekme	10 %
Konsorcija kvalitāte	20 %
Vadības kvalitāte	15 %
Resursu piesaistīšana	15 %

Papildu informācija atrodama dokumentācijā, kas attiecas uz uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus.

14) **Orientējoši novērtēšanas un atlases termiņi:**

Novērtēšanas rezultāti tiks paziņoti līgumslēdzējiem apmēram 4 mēnešus pēc uzaicinājuma priekšlikumu iesniegšanas termiņa.

Paredzams, ka pirmie līgumi stāsies spēkā 6 mēnešus pēc uzaicinājuma priekšlikumu iesniegšanas termiņa.
